

ALGUNOS ASPECTOS SUPERFICIALES Y PROFUNDOS DE LA EXPRESIÓN ESCRITA DE LOS ESTUDIANTES DE 3° DE PRIMARIA DEL SISTEMA EDUCATIVO MEXICANOS

DRA. SARA RIVERA LÓPEZ

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EVALUACIÓN DE LA EDUCACIÓN

TEMÁTICA GENERAL: CURRÍCULO

RESUMEN

El presente reporte constituye un aporte metodológico y curricular al avance del conocimiento del campo educativo de la expresión escrita y sus posibles formas de evaluación a gran escala.

El objetivo general fue conocer el grado de dominio de la expresión escrita alcanzado por los estudiantes evaluados a partir de los aprendizajes esperados establecidos en el Acuerdo número 592 (2011). La muestra se aplicó a más de 8, 000 estudiantes de todo el país de tercer grado de primaria en todo el país.

En el estudio se presentan los registros lingüísticos de resumen, descripción, diálogo y argumentación, organizados a partir de cuatro tipologías textuales en las que se solicita: a) la redacción de una oración temática y de un resumen, b) la redacción de una descripción argumentada, c) la de un cuento, y d) de un recado.

El estudio tiene confiabilidad y validez en su constructo de 95.7% en el levantamiento de los datos procesados, y cuenta con la documentación de todo el diseño del instrumento: protocolo, software, jueceo, etcétera.

Los resultados están organizados por la dimensión profunda y superficial de la lengua. Por ello la información se presenta por tipología, textualidad, demanda cognitiva, complejidad sintáctica, etcétera. En lo futuro podrá ser encontrada por modalidad educativa, por Estado de la república, por género y otros aspectos más.

Palabras clave: Evaluación masiva, expresión escrita, México, currículum, primaria.

INTRODUCCIÓN

El Sistema Educativo Mexicano ha realizado grandes esfuerzos por ampliar la matrícula de sus estudiantes, evitar la deserción escolar, monitorear los aprendizajes alcanzados por los alumnos y contribuir a la mejora y eficacia de los aprendizajes adquiridos por el estudiante en el ámbito escolar; también ha buscado eliminar las brechas de desigualdad con el fin de proporcionar a sus estudiantes una educación de calidad. Para ello, el Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación ha desarrollado un conjunto de pruebas a gran escala e investigaciones en torno a la comprensión lectora y de educación cívica, en torno a las matemáticas y de las ciencias naturales con apego a lo propuesto en el currículo de cada grado y disciplina; asimismo ha elaborado cuestionarios de contexto, entre otros materiales de investigaciones.

En este sentido, el presente reporte sobre la expresión escrita de los alumnos de tercer grado de educación primaria se suma al conjunto de evaluaciones a gran escala llevadas a cabo dentro del Instituto. Sin embargo, debe advertirse que no es la primera prueba de expresión escrita realizada en el INEE (*El aprendizaje de la expresión escrita en la educación básica en México*, 2006), aunque sí es ésta la primera que se enmarca dentro de la reforma educativa (Acuerdo número 592, 2011).

El objetivo institucional fue reportar el nivel de logro alcanzado por los alumnos en la producción de textos con el fin de ser considerada por quienes deciden la política educativa del país, por quienes hacen el diseño del currículo e, igualmente, que puede ser empleada para la creación de materiales didácticos a la luz de los resultados, así como para hacer recomendaciones pedagógicas específicas, ya que se presentan diferentes dimensiones de la escritura: gramática, sintaxis, función comunicativa, tipologías, etcétera.

Desde el punto de vista metodológico, el reporte constituye una aportación a los procedimientos llevados a cabo para la elaboración y aplicación de pruebas a gran escala de escritura que sean robustas, válidas y confiables, ya que los resultados también se presentan cualitativamente: frecuencias por rúbricas, porcentajes de respuesta...

Los resultados están organizados por registro textual, lingüístico y convencional; por tipología, textualidad, demanda cognitiva, complejidad sintáctica; y en lo futuro estarán organizados por nivel de logro académico; por modalidad educativa, por Estado de la república y por género. Lo que permitirá hacer otros análisis a los interesados en política educativa, así como del proceso y conceptualización que del acto de escribir tienen los estudiantes y, en consecuencia, la actual sociedad.

Por otra parte, debe hacerse énfasis en que el presente reporte se suma a los pocos estudios a gran escala que hay del tema. Ésta es una indagación que busca describir, analizar y determinar los aprendizajes curriculares del lenguaje escrito de los participantes, ubicar su nivel de logro, determinar porcentajes de estudiantes ubicados en algunos de los cuatro niveles que el Instituto propone en sus informes. Pero no pretende establecer un *ranking* entre estados, estratos sociales o modalidades educativas. No aspira a imponer ciertos registros escritos por sobre otros, ni sancionar a

sus estudiantes o profesores por los resultados alcanzados. Asimismo, el estudio evalúa la producción escrita global de cuatro tipos de textos y no el proceso de construcción de su escritura. Es un trabajo centrado en un producto escrito acabado con la finalidad de otorgarle una puntuación.

Por lo anterior, puede deducirse que la formulación de las preguntas que dieron origen al presente estudio fueron: ¿en qué medida los alumnos de tercer grado de primaria han adquirido habilidades para expresarse de manera escrita? ¿Los alumnos de tercer grado de primaria dominan los registros y formatos tipológicos de acuerdo con el currículo actual? ¿Qué porcentaje de la población tiene un dominio adecuado, suficiente, mínimo o insuficiente en esta habilidad?

Al plantear estas preguntas se partió de la suposición de que la escritura es más que la reproducción de grafías o palabras aisladas; la escritura es una manifestación humana compleja susceptible de ser mejorada a lo largo de la vida que requiere de múltiples factores culturales, conceptuales, simbólicos y perceptuales para su construcción, por lo que el análisis de una muestra nacional puede constituir un elemento valioso que proporcione información de la población evaluada en su momento y a lo largo del tiempo.

DESARROLLO

En el estudio se parte de la consideración de que la expresión escrita es un producto creado por un ser humano (estudiante), el cual da cuenta del grado de dominio o aprendizaje alcanzado por éste en un cierto punto de inflexión de su vida (escolar), como ocurre con la muestra expuesta: alumnos del tercer grado de educación primaria. Asimismo, se parte del supuesto de que ese producto humano de carácter lingüístico puede ser analizado mediante una guía (una planilla sintética o analítica) con la cual puede darse cuenta cuantitativa y cualitativamente de él como un producto acabado y no solamente como proceso. En este sentido, el protocolo de puntuación expresa las diversas dimensiones que en su conjunto formulan la concepción teórica subyacente de la que se partió en el presente trabajo.

Bajo esta advertencia, se deduce que el enfoque psicolingüístico prevalece, el cual consistió en el análisis de los textos sin distorsionar ni alterar su producción, pero dando cuenta de los distintos aspectos (dimensiones) de los que está constituido: gramaticales, sintácticos, mentales, culturales...

La fundamentación conceptual es que la escritura es un fenómeno lingüístico y un producto cultural, el cual tiene una función dentro del universo de lenguajes posibles operantes en la atmósfera cultural. En cuanto a los textos escritos, es decir escritos diferenciados por sus tipologías, estos operan en la sociedad que los produce y no sólo en el sujeto; son expresión de un fenómeno cognitivo, ya que dan cuenta de los modos de organización de la información operados en el sujeto que los elabora. Asimismo, la escritura es un sistema comunicativo que sirve de memoria colectiva de los pueblos y en las interacciones sociales sofisticadas a lo largo del tiempo y de su construcción cultural; su función

es clave en el desarrollo humano y satisface necesidades de diversa índole privadas y públicas. Contribuye a la perpetuación de una lengua y a la concepción de mundo que ella entraña dada su organización profunda (semántica).

La escritura puede dar cuenta del mundo que vive el sujeto, de reflejarlo y de suponer otros posibles, imaginados. De ahí que las demandas solicitan al niño fueran las siguientes: 1) se solicita la interpretación de un texto informativo de temática científica que tiene que resumir, 2) la redacción de un texto producto de una experiencia concreta: la descripción emotiva de una relación afectiva; 3) la redacción de un texto ficticio en el que propone una situación y un mundo posible, y 4) la redacción de un texto breve que dé solución a una problemática cotidiana planteada.

Al unir la escritura de los alumnos con tipologías específicas se consideró no violentar el carácter social de los textos y su relación e inserción en la cultura: en la medida en la que comprende los usos sociales de la escritura también ingresa a ésta.

En el estudio se concibe la escritura como un fenómeno complejo del que pueden darse cuenta al menos de los siguientes aspectos: género, formato, registro lingüístico, función y sentido. Cuenta con una estructura superficial (la gramática de esa lengua) y con una estructura profunda la cual hacen referencia a su semántica. Pero también se comprende que la estructura semántica de la lengua comprende una situación comunicativa: contexto histórico y cultural, intención del autor, así como los diferentes significados explícitos e implícitos, referenciales y estructurales y, finalmente, su significado situacional (Mildred Larson, 1984)

En cuanto a la metodología empleada, en el campo de la evaluación educativa son pocos los trabajos enfocados en la expresión escrita a gran escala (Backhoof, 2006 y 2008, Atorresi, 2010). Los hay de grupos focales y con objetivos variados: como proceso (Ferreiro y Teberosky, 1979), como evidencia de las habilidades cognitivas (Lankshear, 1998) subyacentes en el sujeto, como creadores de textos “novatos” y “expertos” (Scadamalia y Berei 1987), etcétera. La mayoría de ellos son de corte psicolingüístico y aunque aportan a la investigación no son base para el presente estudio, sino aquellos que indagaron a través de tipologías textuales en la producción escrita (Padilla de Zerdan, 2002) enfocada a los registros, en este caso, infantiles. Y aquellos que vinculan la expresión escrita de los involucrados con el ámbito de estudio y nivel educativo (Perelman, 2008) y aspecto curricular (Backhoof, 2006).

Se trata de una evaluación de escritos analizados sin intervenirlos ni corregirlos. La muestra final analizada se compone de 7911 pruebas de expresión escritas aplicadas en todo el país en 2014.

Dado el carácter nacional de la indagación, el estudio estuvo acompañado por especialistas en diversos campos del lenguaje: psicólogos, lingüistas, literatos, pedagogos, comunicólogos, correctores de estilo, editores, escritores de libros, profesores, autoridades educativas, especialistas en currículo.

Para la elaboración del Excale-03 de Lenguaje y comunicación 2014 de expresión escrita, un Comité Académico discutió y llegó a la conclusión que la prueba de expresión escrita debería contener una variedad de producciones que evaluaran aprendizajes esperados (AE) en el ámbito de estudio, literatura y de participación social, correspondientes a los tres primeros grados de primaria. De igual manera se llegó a la conclusión de que los alumnos deberían escribir para informar y divertir, utilizando tramas descriptivas, argumentativas, narrativas y conversacionales.

De esta manera, el Comité eligió cuatro tareas:

1. En el ámbito de Estudio se decidió presentar un pequeño artículo informativo para que el alumno hiciera un resumen, el cual se evaluó con rúbricas orientadas a recabar el uso que los alumnos dieron a la información relevante y equivalente al texto leído para resumirlo cubriendo lo esencial de la lectura. Se consideró que el resumen es una actividad cognitiva esencial, ya que es requisito previo para aplicar la información de un texto en tareas nuevas que impliquen el uso del conocimiento obtenido.

2. En el ámbito de participación social se decidió presentar un diálogo entre dos personas para que el alumno transmita a un tercero (que no participó en el diálogo) la información relevante expresada en dicho diálogo. Esta tarea implica pasar de una trama conversacional a una trama informativa, la cual se valorará con rúbricas orientadas a determinar el grado en que los alumnos discriminan la información relevante del diálogo, informan de manera completa, eliminan las marcas de oralidad y usan un lenguaje transparente.

3. En el ámbito de literatura, se decidió presentar una pequeña historia en viñetas, para que los alumnos, a partir de las ilustraciones, infirieran el contenido y elaboraran un cuento, el cual se valoró con rúbricas orientadas a evaluar su coherencia, cohesión, creatividad y secuencia narrativa (temporal y causal).

4. Por último, con el fin de obtener evidencia de las cuatro tramas fundamentales en la escritura, se decidió solicitar a los alumnos que describieran a una persona que quisieran o admiraran y que presentaran una justificación de por qué la quieren o admiran. Con lo anterior se obtuvieron indicadores para conocer la capacidad de los alumnos para describir y para argumentar, aunque sea de manera incipiente. Esta producción de los alumnos se valoró con rúbricas orientadas a evaluar si los alumnos fueron capaces de usar tramas descriptivas y argumentativas, oraciones con sentido completo, mantener la correferencia de los elementos enunciados, usar nexos para unir lógicamente las ideas expresadas.

Este comité seleccionó y aprobó la relación que se estableció entre estándares (E), aprendizajes esperados (AE), tipos de texto curricular visto de primer a tercer grado de primaria y que por su importancia epistémica fueran esenciales para su evaluación. Estructura que se muestran de forma sintetizada en la Tabla 1, misma en la que se conservó el grado educativo (1°, 2° o 3°) al que

pertenecen y el ámbito: literatura (L), participación social (P) o estudio (E). Así como el número de aspectos por evaluar (rúbricas)

Tabla 1. Síntesis de tabla de contenido, Excale-03 de Lenguaje y comunicación 2014 de expresión escrita					
Estándar	AE	Grado	Ámbito	Lectura	Demanda del reactivo
1	12	1°	E	Artículo de divulgación (Informativo)	Redactar una oración temática a partir de la lectura de un artículo informativo y un resumen
8	48	2°	E		
8	8	1°	E		
8	137	3°	E		
8	109	3°	E		
8	48	2°	E		
1	55	2°	E		
19	52	2°	P	No hay texto	Redactar un texto descriptivo-argumentativo
13	138	3°	P		
12	122	3°	P		
16	108	3°	E		
16	121	3°	P		
19	124	3°	P		
24	87	2°	P		
21	146	3°	P		
34	131	3°	P	Un cuento en historieta	Redactar un cuento a partir de una historia en viñetas
20	66	2°	L		
22	113	3°	L		
15	112	3°	L		
16	134	3°	L		
13	134	3°	E		
16	53	2°	E		
16	121	3°	P	Un recado en historieta con diálogos	Redactar un recado a partir de un diálogo en viñetas
4	9	1°	P		
13	46	1°	P		
15	24	1°	P		
15	15	1°	P		
17	111	3°	L		
15	109	3°	P		
8	81	2°	E		

Las limitaciones más relevantes del estudio son las siguientes: la creación de plantillas analíticas y sintéticas pueden ser poco explicativas (refieren puntajes como “logra la tarea”, “no logra la tarea”, “presenta evidencia”, etcétera) para quienes no conocen a profundidad los diferentes aspectos que conforman la lengua escrita; la creación de dimensiones abstractas (ortografía, cohesión, coherencia, etcétera) que no discrimina logros y dificultad del estudiante sino resultados

que, aunque son eficaces para la formulación de niveles de logro (objetivo fundamental de este reporte), no lo son para quienes requieren ver la escritura como un proceso; así como la posible creencia de que el no cumplimiento de la demanda refleja un puntaje ligado absolutamente al estudiante evaluado y no a las variables múltiples que suponen una evaluación a gran escala.

Los resultados preliminares de expresión escrita se obtuvieron de una muestra nacional final de 7911 estudiantes de tercer grado de educación primaria a nivel nacional, aplicada en 2014. Se realizó un análisis clásico en el que se calcularon las frecuencias y porcentajes de respuestas positivas de las 60 rúbricas que conforman el total de los aspectos evaluados de la siguiente forma:

Tabla 2. Aspectos de expresión escrita evaluados por tipología textual					
Rúbrica	Tipología textual evaluada				
	Oración temática	Resumen	Descripción	Cuento	Recado
Propósito del texto		*	*	*	*
Formato de recado					*
Intención comunicativa					*
Enunciado temático	*		*		
Supresión		*			
Generalización		*			
Construcción		*			
Idea creativa				*	
Marcas de comprensión	*				
Procedencia	*	*		*	*
Equivalencia	*	*			*
Relevancia	*	*			
Cobertura	*	*			*
Descriptor			*		
Argumentos			*		
Descripción				*	
Narración				*	
Diálogo				*	
Personaje(s)				*	
Cohesión		*	*	*	*
Coherencia		*	*	*	*
Concordancia		*	*	*	*
Oraciones con sentido completo			*	*	*
Ortografía	*	*	*	*	*
Segmentación	*	*	*	*	*
Puntuación		*	*	*	*

Lo cual indica que hubo más de 28 mil textos escritos por los alumnos, en los cuales (Tabla 2) se repitieron algunos aspectos de evaluación, por ejemplo, en la rúbrica titulada “propósito del texto”. Lo importante por comprender es que la prueba se compone de 5 reactivos, cada uno de ellos demanda al estudiante una tarea (tipo de texto) específica que fue evaluada por su estructura superficial y profunda.

Las rúbricas pueden agruparse en las siguientes dimensiones tipológicas, comunicativas, académicas lingüísticas, cognitivas; y por estructura de la siguiente manera:

Tabla 3. Dimensiones evaluadas de expresión escrita en rúbricas

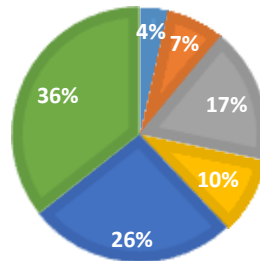
Dimensión estructural del texto	Dimensión funcional del texto	Dimensión por rúbrica	
Semántico profundo	Comunicativo	Propósito del texto	
		Formato de recado	
		Intención comunicativa	
	Cognitivo	Enunciado temático	
		Supresión	
		Generalización	
		Construcción	
		Idea creativa	
	Manejo de la información	Marcas de comprensión	
		Procedencia	
		Equivalencia	
		Relevancia	
Superficial o de estructura	Registro lingüístico	Cobertura	
		Descriptores	
		Argumentos	
		Descripción	
		Narración	
		Diálogo	
	Sintáctico morfosintáctico y	Personaje(s)	
		Cohesión	
		Coherencia	
	Convenciones del lenguaje	Concordancia	
		Oraciones con sentido completo	
		Ortografía	
		Segmentación	
			Puntuación

Todas ellas tienen un vínculo claro con el currículo de tercer grado de primaria presentado en la Tabla 1.

Una vez aclarada las dimensiones de análisis, se presentan algunos porcentajes de respuesta obtenidos por porcentaje de respuesta correcta: a) tipologías, registros o tramas de escritura, aspectos sintácticos y convenciones lingüísticas.

GRÁFICA 1. PORCENTAJE DE RESPUESTA POR TIPOLOGÍA TEXTUAL

- Enunciado temático
- Propósito de resumen
- Propósito de la descripción
- Enunciado temático descriptivo
- Propósito de un cuento
- Propósito de un recado



De acuerdo con los datos obtenidos en la gráfica 1 puede observarse que en la medida en la que la tipología textual solicitada al estudiante es más sofisticada se obtiene un porcentaje menor de respuesta (36% a 4%). La tarea con menor puntaje solicita que el alumno lea un breve texto de divulgación; integre mentalmente la idea esencial del mismo y redacte su respuesta por medio de una oración temática. La elaboración de la segunda demanda consiste en redactar un resumen del mismo texto empleado en la oración temática (7%).

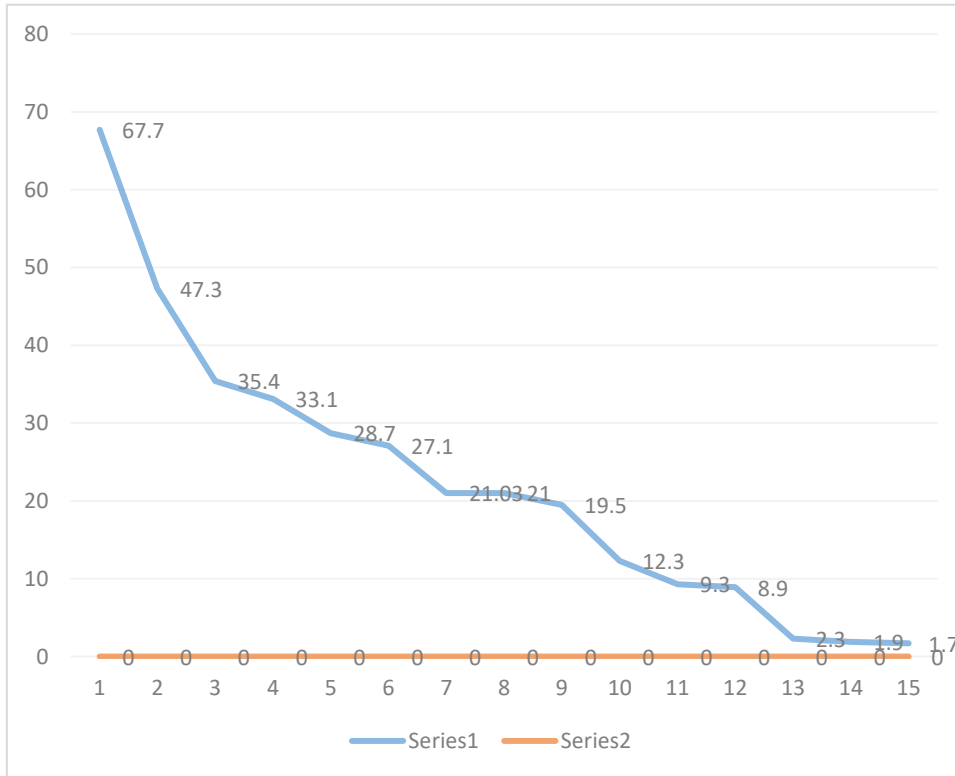
Posteriormente se le solicita la redacción de una descripción argumentada (17%) y la descripción emotiva o físicamente a una persona (10%). El texto narrativo (cuento) alcanzó 26% de respuesta superado por el recado (36%). Sin embargo, se esperaba que el texto narrativo obtuviera más alto porcentaje debido a que es un aprendizaje de vida y no del todo escolar, de cualquier forma, estos resultados pertenecen al profundo de la lengua (Véase Tabla 3).

En la Gráfica 2 se observan 15 rúbricas organizadas por porcentaje de respuesta correcta, iniciando con "Intención comunicativa del recado" (67%) y concluye con "Relevancia de la información de la oración temática" (1.7%). La dimensión comunicativa en el recado obtiene los puntajes más altos (marcados en rojo), en tanto los procesos cognitivos de supresión (35%), construcción (2.3%), generalización (1.9) e idea creativa (21%) disminuyen drásticamente, ya que son procesos complejos, de alta demanda cognitiva, los cuales son útiles para la construcción de nuevo conocimiento.

En cuanto al manejo de la información, también es relevante pues sirve para la construcción de nuevo conocimiento, así como al proceso de escritura. Ahora bien, si se observan las rúbricas de "Equivalencia" (33% y 12%), "Cobertura" (27.1% y 21.03%) y "Relevancia" (8.9% y 1.7) puede deducirse que el resultado varía dependiendo de la demanda solicitada, así como de la tipología textual trabajada. Estos resultados presentan evidencia del empleo poco organizado de la información

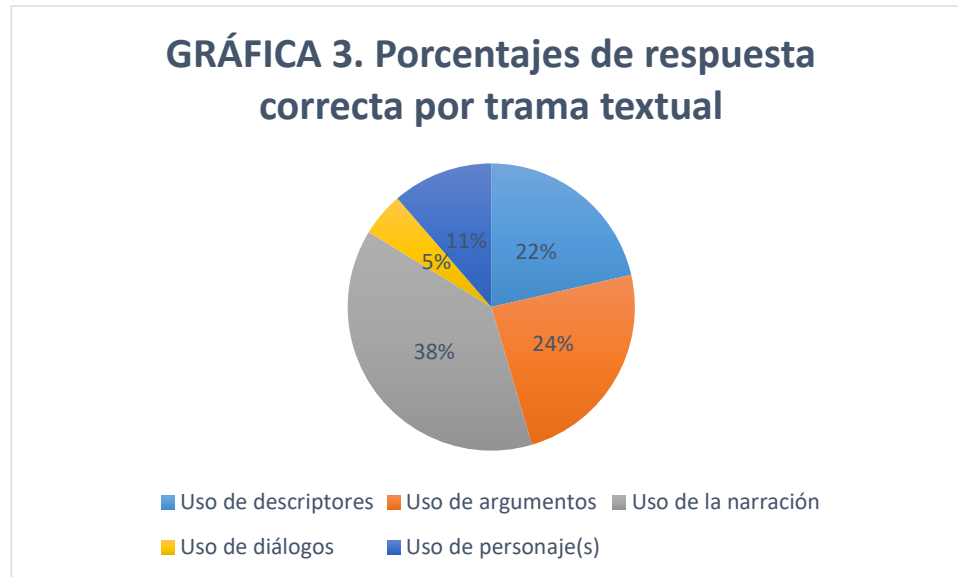
que hacen los alumnos; su empleo indiscriminado lo que indica que no discriminan la información en función de su importancia semántica o sintáctica ni con relación a la demanda solicitada.

GRÁFICA 2. Porcentaje de respuesta de rúbricas por nivel profundo de la lengua: intención comunicativa, proceso cognitivo y manejo de la información



67.7	Intención comunicativa recado
47.3	Cobertura recado
35.4	Supresión Resumen
33.1	Equivalencia ET
28.7	Equivalencia recado
27.1	Cobertura Resumen
21.03	Cobertura ET
21	Idea creativa Cuento
19.5	Formato de recado
12.3	Equivalencia Resumen
9.3	Marcas de comprensión ET
8.9	Relevancia Resumen
2.3	Construcción Resumen
1.9	Generalización Resumen
1.7	Relevancia ET

La Gráfica 3 presenta los porcentajes de respuesta correcta obtenidos por los alumnos en la trama o tejido textual analizado. Como se observa, son altos lo que podría suponer que los alumnos están más familiarizados con procedimientos de escritura interna en función del tejido textual pero no en paralelo con sus tipologías y funciones comunicativas dada la polaridad de porcentaje de respuestas entre los datos analizados en la Gráfica 1, 2 y la 3.



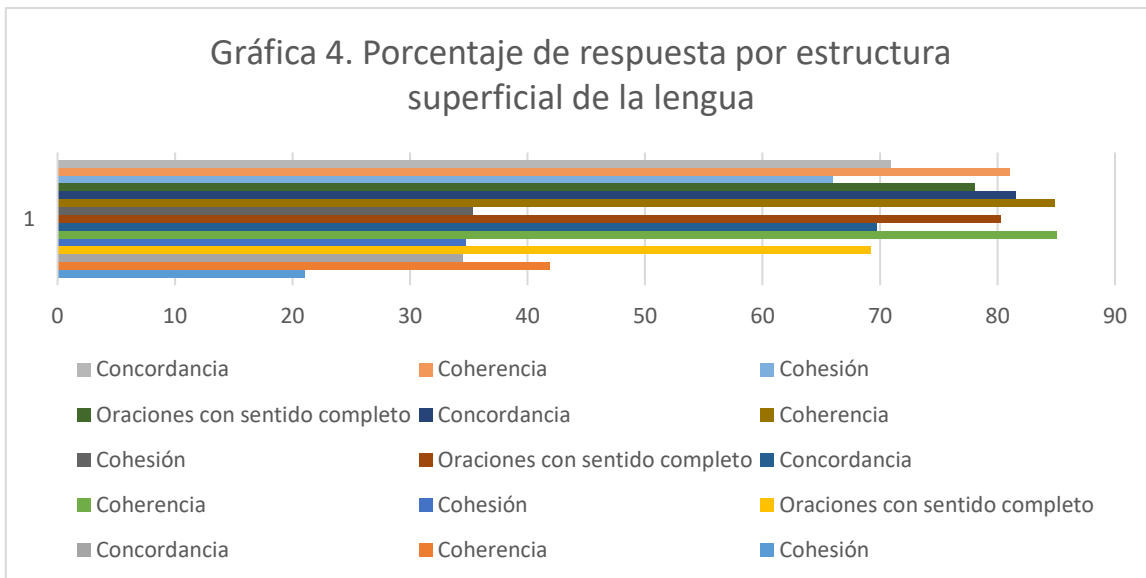
En cuanto a la información presentada en la Gráfica 4 “Resultado de rúbricas que evalúan la estructura superficial de la lengua escrita”, como podrá observarse en la Tabla 4, las rúbricas están organizadas por tipología y aspectos que evalúan la estructura superficial de la lengua escrita.

Tabla 4. Análisis superficial de la escritura y porcentajes de respuesta obtenidos por reactivo o tipo de demanda solicitada al estudiante

Rúbrica	Resumen	Descripción	Cuento	Recado
Oraciones con sentido completo		69.2	80.3	78.1
Coherencia	41.9	34.8	35.4	66
Concordancia	34.5	85.1	84.9	81.1
Cohesión	21.1	69.7	81.6	70.9

En todos los casos, Gráfica 4 y Tabla 4, se presentan los puntajes obtenidos en las rúbricas que evalúan los aspectos superficiales de la lengua. Como se observa, los puntajes obtenidos son mucho más altos que los encontrados en otras áreas del análisis de estas pruebas (intención comunicativa, proceso cognitivo, etc.); es decir en el análisis profundo o semántico.

Gráfica 4. Porcentaje de respuesta por estructura superficial de la lengua



En términos generales, en la Gráfica 4 se observa que independientemente del tipo de texto que los alumnos escriban, ellos logran redactar un mínimo de oraciones con cohesión, un párrafo con coherencia o unidad temática, así como la concordancia sintáctica entre frases, tiempos verbales y

géneros; asimismo logran construir correctamente un número de oraciones completas. Nuevamente, esta evidencia concuerda con lo dicho anteriormente: cuando se trata de que los alumnos escriban ideas (oraciones), lo hacen correctamente, no así cuando esas oraciones tienen que estar en correspondencia con una tipología textual específica.

CONCLUSIONES

Como se dijo en un inicio, son pocos los estudios a gran escala que analizan la expresión escrita de los alumnos ya sea como proceso o como producto acabado; éste es uno más de los que hay y coadyuvan a la investigación del proceso metodológico y teórico de la escritura. La finalidad de esta ponencia fue evaluar y conocer algunos aspectos de la escritura empleados por los alumnos de tercer grado de educación primaria del Sistema Educativo Mexicano. Los aspectos evaluados formaron parte de lo establecido en el currículo actual. De igual modo se buscó dar cuenta a través de 60 rúbricas analíticas de las 7911 pruebas analizadas y de los 5 reactivos que cada una de ellas integra. Por supuesto, dado el número de datos preliminares con los que aún se cuentan, falta mucho más por informar.

Dados los datos mostrados, puede atisbarse que los profesores hacen énfasis en la escritura de sus alumnos como una práctica (redacción de notas, ejercicios de escritura) que ve la escritura como un fenómeno aislado, como un fenómeno puramente escolar que se practica hacia el salón de clases y no como un fenómeno social, pues las redacciones de los estudiantes analizados muestran mejores resultados cuando se analizan los rubros superficiales de la lengua y disminuyen drásticamente cuando se trata del análisis de la escritura como un fenómeno social, una actividad humana que tiene sus propios códigos comunicativos y tipológicos.

Quizá, a la luz de otros estudios, puedan realizarse trabajos más amplios en los que se analice, por ejemplo, la redacción de los profesores y se obtengan evidencias sobre cómo perciben ellos la escritura y la lectura, cómo la practican, cómo mejoran su propio trabajo escrito, etcétera. Asimismo, se considera la necesidad de realizar trabajos de campo en los que se indague sobre las prácticas docentes llevadas a cabo para enseñar a los alumnos a escribir.

REFERENCIAS

- Atorresi, A. y Bengochea, R. (editores, 2010). *Escritura: un estudio de las habilidades de los estudiantes de América Latina y el Caribe*. Chile, Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe-UNESCO-LLECE.
- Backhoof Escudero, E., Peon Zapata, M., Andrade Muñoz, E., Rivera López, S. (2006). *El aprendizaje de la expresión escrita en la educación básica en México: sexto de primaria y tercero de secundaria*. México, INEE.
- Backhoof Escudero, E., Peon Zapata, M., Andrade Muñoz, E., Rivera López, S. (2008). *La ortografía de los estudiantes de educación básica en México*. México, INEE.
- Ferreiro, E. y Teberosky, A. (1979). *Los sistemas de escritura en el desarrollo de los niños*. México, Siglo XXI.
- Lankshear, C. (1998). *Meanings of 'Literacy' in education reform discourse*. *Educational Theory* 48 (3); 351-372.
- Larson, Mildred L. (1984). *A guide to cross-language equivalence*. USA, Universitu Press of American.
- Padilla de Zerdan, C. (2003). *Metacognición y procesos de escritura en estudiantes universitarios*. *Memorias de las X Jornadas de Investigación en Psicología*, Tomo I; 283-285. Facultad de Psicología de la Universidad de Buenos Aires.
- Perelman, F. (2008). *El resumen sobre el papel. Condiciones didácticas y construcción de conocimiento*. Buenos Aires, Miño y Dávila.
- Bereiter, C. y Scadamalia, M. (1987). *The Psychology of Written Composition*. Hillsdale, New Jersey, Erlbaum.